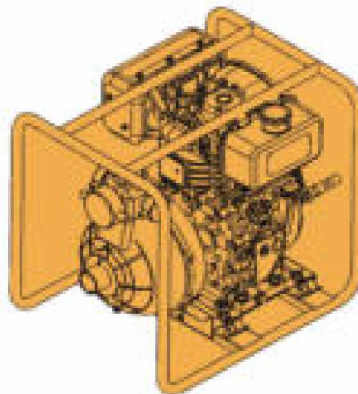




MANUAL DEL OPERADOR

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.
CONTIENE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

MOTOBOMBA DIESEL DE PRESIÓN KDP15H/HE



Versión 1, Fecha de impresión 03/06/2004

PRÓLOGO

Gracias por comprar una motobomba KIPOR.

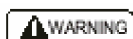
En este manual encontrará toda la información referente al funcionamiento y mantenimiento de la motobomba KDP15H/E.

La información que se detalla en esta edición es la más actualizada que se dispone del producto en el momento de su publicación.

WUXI KIPOR POWER CO., LTD se reserva el derecho de hacer los cambios que crea oportunos, en cualquier momento, sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

No se puede reproducir ningún apartado de esta publicación sin el previo consentimiento otorgado por escrito. Este manual debe formar parte de la motobomba de forma permanente y, en caso de vender el producto, debe adjuntarse.

Preste especial atención a las siguientes señales:



AVISO: Indica un riesgo potencial de lesión personal grave que puede incluso provocar la muerte de no seguirse las instrucciones.



PRECAUCIÓN: Indica que existe riesgo de lesión personal o daño al equipo si no se siguen las instrucciones.



AVISO: La motobomba KIPOR ha sido diseñado para prestar un servicio seguro siempre que se maneje tal y como se especifica en las instrucciones.

Lea detenidamente este manual y asegúrese de haber entendido toda la información antes de poner en marcha la motobomba. De lo contrario, podría derivar en lesiones personales o daño al equipo.

* La ilustración puede variar según el modelo

CONTENIDO

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. LOCALIZACIÓN DE ETIQUETAS DE SEGURIDAD
3. IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES
4. COMPROBACIÓN PREVIA A LA PUESTA EN MARCHA
5. ARRANQUE DEL MOTOR
6. OPERACIÓN
7. PARO DEL MOTOR
8. MANTENIMIENTO
9. TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
11. ESPECIFICACIONES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



AVISO: La motobomba KIPOR ha sido diseñado para prestar un servicio seguro siempre que se maneje tal y como se especifica en las instrucciones.



Lea detenidamente este manual y asegúrese de haber entendido toda la información antes de poner en marcha la motobomba. De lo contrario, podría derivar en lesiones personales o daños al equipo.



AVISO: El gas de escape contiene monóxido de carbono. Nunca ponga la motobomba en marcha en un recinto cerrado. Asegúrese de que exista una ventilación adecuada.



AVISO: El silenciador se calienta mucho cuando está en funcionamiento y aún después de apagar el motor se mantiene caliente. Tenga cuidado y no toque el silenciador mientras esté caliente. Deje enfriar el motor antes de guardar el generador en un recinto cerrado. El sistema de escape del motor se calienta cuando está en funcionamiento y se mantiene caliente una vez se apaga el motor. Para evitar quemaduras, preste atención a las notas de aviso adheridas al generador. Cargue la batería en una zona bien ventilada. No fume mientras cargue la batería.



Para asegurar un manejo seguro:



AVISO

- El combustible es extremadamente inflamable y bajo algunas circunstancias es explosivo. Llene el depósito en una zona debidamente ventilada y con el motor parado.
- Mantenga los cigarrillos, humo y chispas lejos del generador cuando llene el depósito. Asegúrese que reposta combustible en una zona bien ventilada.
- Limpie enseguida el combustible vertido.

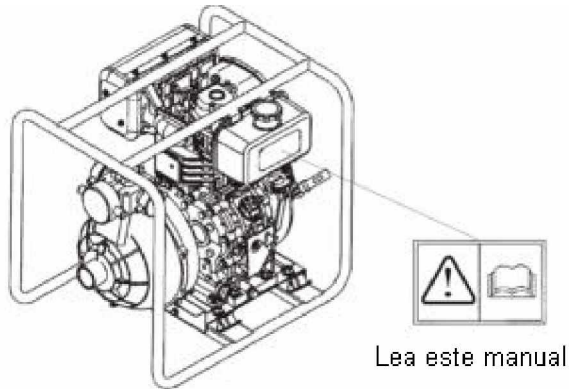


AVISO

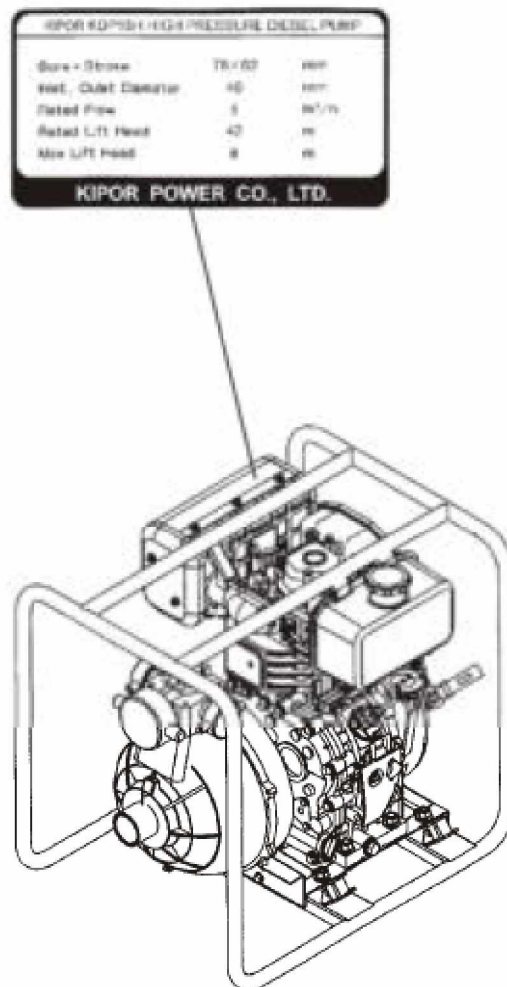
- Antes de poner en marcha la motobomba haga las comprobaciones pertinentes. De este modo podrá evitar que se produzca un accidente o que el equipo sufra daños.
- Durante el manejo de la motobomba, colóquela a una distancia mínima de 1 metro de los edificios u otro equipo.
- Maneje la motobomba sobre una superficie firme. Si la motobomba está ladeado, el combustible podría derramarse.
- Debe saber como detener la motobomba con rapidez y conocer el funcionamiento de todos los controles. No permita que nadie maneje la motobomba sin seguir las instrucciones adecuadas.
- Mantenga los niños y animales lejos de la motobomba cuando esté en marcha.
- Aléjese de las piezas rotatorias mientras la motobomba esté en funcionamiento.
- La motobomba puede provocar muchas descargas eléctricas si no se maneja adecuadamente. Nunca opere la motobomba con las manos húmedas.
- No maneje la motobomba bajo la lluvia o nieve y evite que se moje.

2.COLOCACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

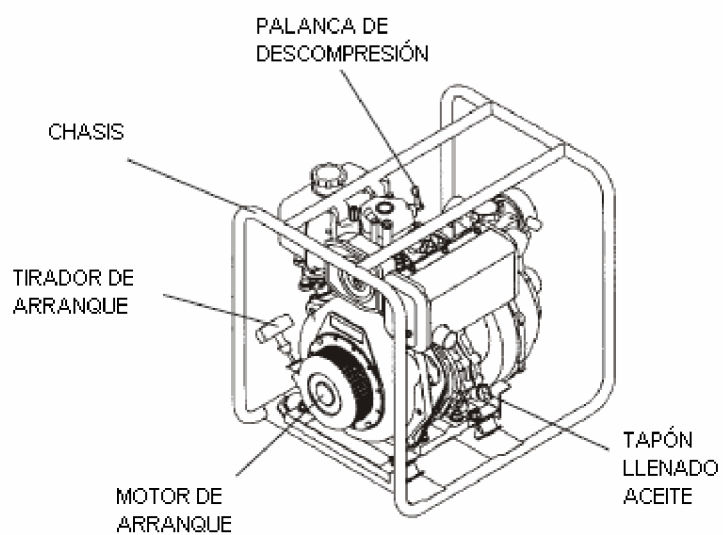
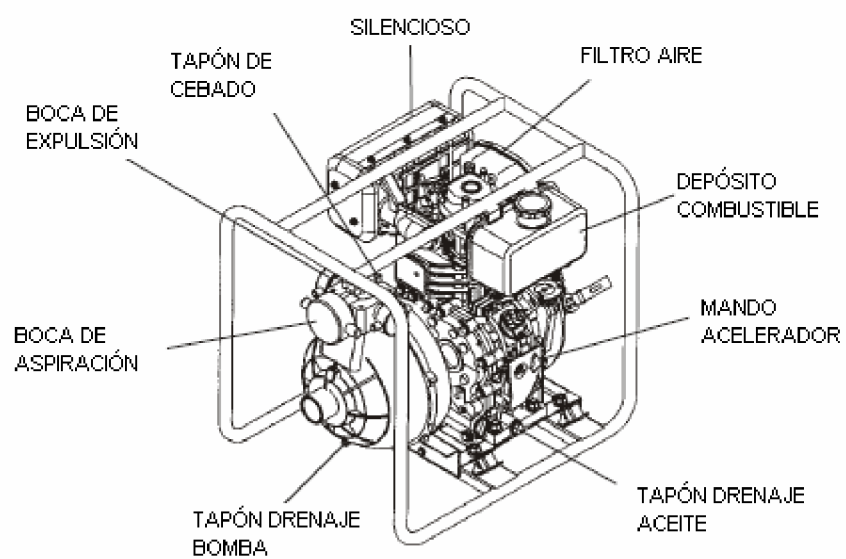
Estas etiquetas le avisan de posibles riesgos que pueden provocar lesiones graves. Lea detenidamente las etiquetas, notas de seguridad y precauciones descritas en este manual.



PLACA IDENTIFICATIVA



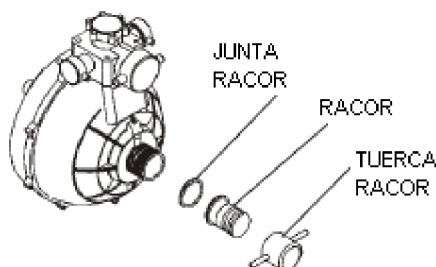
3. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES



4. COMPROBACIÓN PREVIA A LA PUESTA EN MARCHA

1. Instalar el rácor de la manguera.

Asegúrese de comprobar que la junta está bien asentada en su lugar e instale el rácor de la manguera a la boca de la bomba.



2. Conecte la manguera de aspiración.

Use una manguera, rácor de manguera y abrazadera comercialmente disponible. La manguera de aspiración debe ser reforzada, no plegable. La longitud de la manguera de aspiración no debe ser más larga de lo necesario, ya que el rendimiento de la bomba es mejor cuando esta no está muy por encima del nivel del agua. El tiempo del cebado es proporcional a la longitud de la manguera. El filtro que se proporciona con la bomba debe ser fijado al extremo de la manguera de aspiración con una abrazadera, como se muestra.



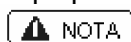
PRECAUCIÓN

Siempre instale el filtro en la manguera de aspiración de antes del bombeo. El filtro excluye los desechos que pueden causar obstrucciones o daños al impulsor.

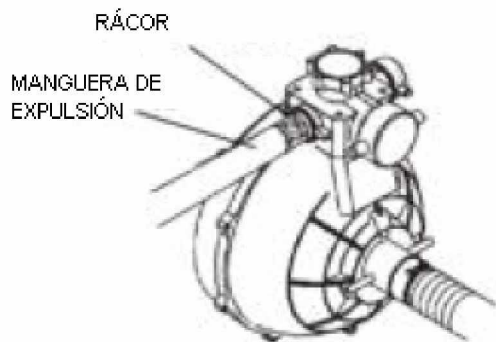


3. Conecte la manguera de expulsión

Use una manguera, rácor de manguera y abrazadera comercialmente disponible. Una manguera corta, y de gran diámetro es más eficiente. Una manguera larga o de pequeño diámetro aumenta la fricción del fluido y reduce la salida de la bomba.



Apretar la abrazadera para evitar la desconexión de la manguera en caso de alta presión.



4. Revisar el nivel de aceite del motor.

Cada 10 horas, chequee el nivel de aceite del motor y reponer el aceite hasta la parte superior del cuello de llenado de aceite cuando la bomba funcione durante más de 10 horas continuamente.



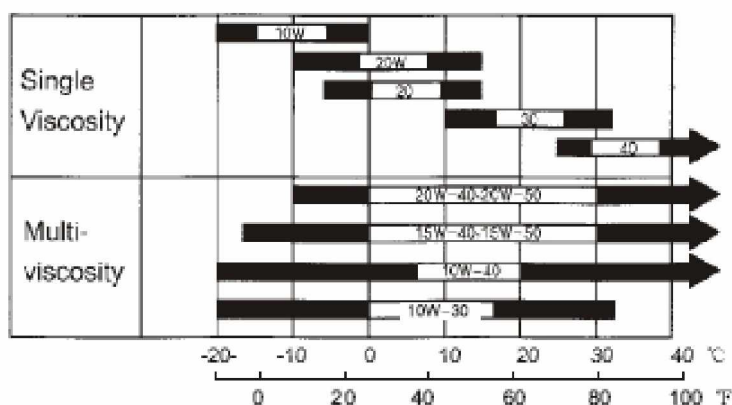
PRECAUCIÓN

- El aceite de motor es factor más importante que afecta el rendimiento del motor y la vida útil. El uso de aceite no detergente o de aceite vegetal no está recomendado.
- Asegúrese que el motor está parado cuando vaya a comprobar el nivel de aceite.

Utilice aceite detergente de alto grado para motores de 4 tiempos, que supere o cumpla la especificación SAE10W-3 (por encima del grado CC o CD).

Seleccione la viscosidad adecuada para la temperatura media de su zona.

Grados de viscosidad SAE



Single viscosity = Baja viscosidad

Multi-viscosity = Alta viscosidad



PRECAUCIÓN

- El uso de aceite no detergente o de aceite de 2 tiempos podría acortar la vida útil de su motor.

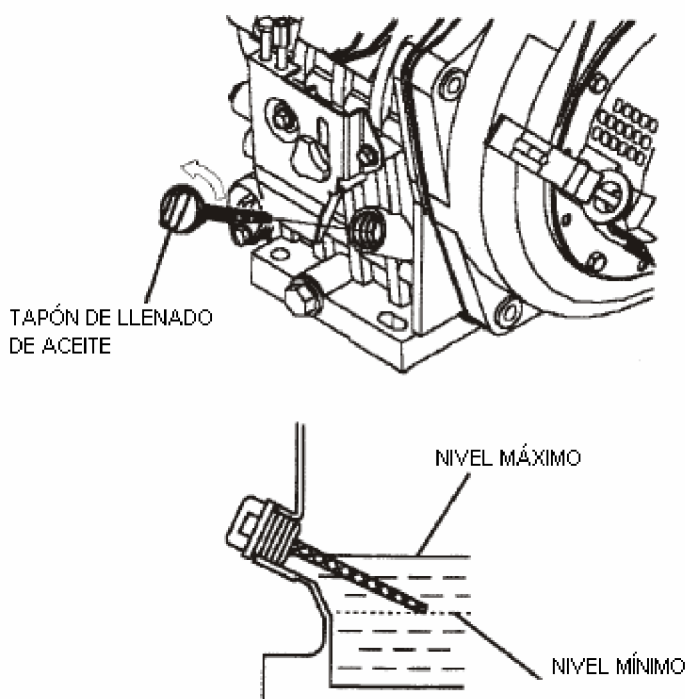
El rango recomendado de temperaturas de funcionamiento de este motor es de 5°C a 40°C.

1. Coloque el motor horizontalmente sobre una superficie nivelada.
2. Retire el tapón de llenado de aceite y compruebe el nivel de aceite.
3. Si el nivel es bajo, llenar hasta el borde del orificio de llenado de aceite con el aceite recomendado.



PRECAUCIÓN

Trabajar con el motor con insuficiente aceite puede causarle graves daños.



5. Revisar el nivel de combustible

Retire el tapón del tanque de combustible y compruebe el nivel. Vuelva a llenar el tanque de combustible si el nivel es bajo.

Lo apropiado para el combustible diesel es de 0 # gasóleo (para verano) y -10 # gasóleo (para invierno). Nunca use un aceite / gasoil sucio o mezcla de aceite diesel. Evitar la suciedad, el polvo y el agua en el depósito de combustible.

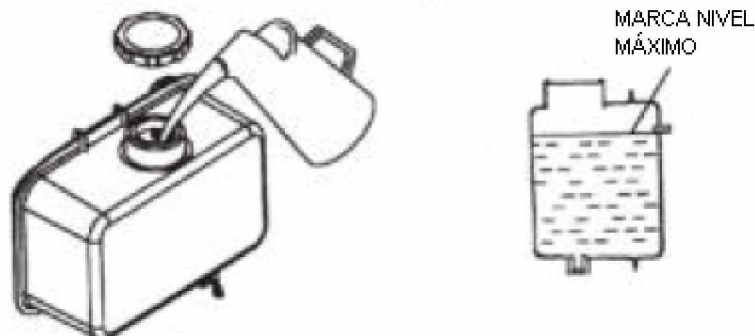


AVISO

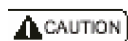
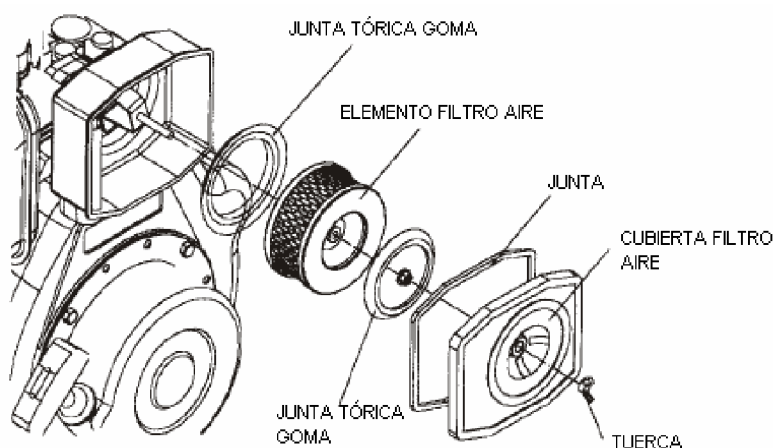
- § El combustible diesel es extremadamente inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones.
- § Repostar en un área bien ventilada, con el motor parado. No fume ni permita chispas o llamas en el área de recarga o cuando el gasóleo está almacenado.
- § No llene en exceso el depósito (no por encima de la marca de límite superior). Después del relleno de combustible, asegúrese de que el tapón del depósito se cierra correctamente y de forma segura.

- § Tenga cuidado de no derramar el combustible, cuando reposte. El derrame de combustible o vapor de combustible podría encenderse. Si alguna vez se derrama combustible, asegúrese de que la zona esté seca antes de poner en marcha el motor.
- § Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o la respiración de vapor. **MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

CAPACIDAD DEPOSITO DE COMBUSTIBLE: 3.5 L



6. Revise el elemento del filtro de aire,
 Quite la cubierta del filtro de aire aflojando la tuerca de mariposa en la parte superior de la cubierta del filtro de aire. Compruebe que el elemento esté limpio y en buenas condiciones.
 Si el elemento está sucio, límpielo. Sustituir el elemento si éste está dañado.
 Vuelva a instalar el elemento y la cubierta del filtro de aire.



PRECAUCIÓN

- Nunca haga funcionar el motor sin el filtro de aire. El desgaste rápido del motor puede provocarlo muchos agentes contaminantes como pueden ser el polvo. La suciedad se introduce hasta llegar al motor.

7. Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados. Apriete los tornillos y tuercas de forma adecuada y segura, si es necesario.

8. Compruebe el cebado del agua.

La bomba debe ser llenada de agua antes de su utilización.

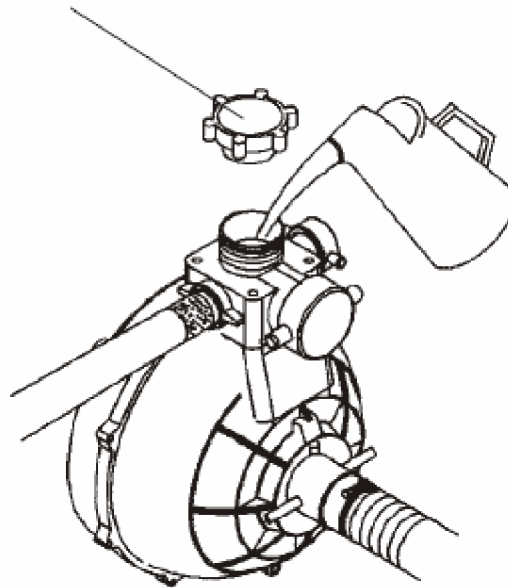


PRECAUCIÓN

Nunca trate de operar la bomba sin cebar el agua, o la bomba se sobrecalentará.

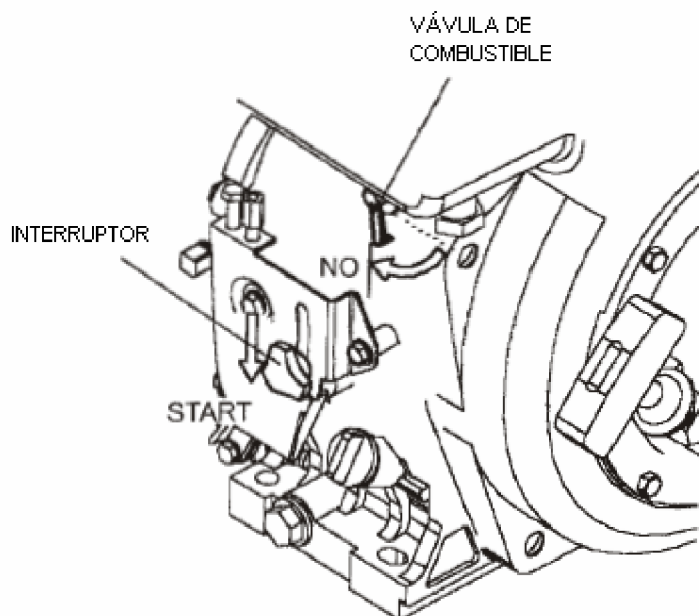
El funcionamiento en seco destruirá el sello de la bomba. Si la unidad ha trabajado en seco, parar el motor inmediatamente y permitir que la bomba se enfríe antes de purgar.

TAPÓN LLENADO
CEBADO AGUA

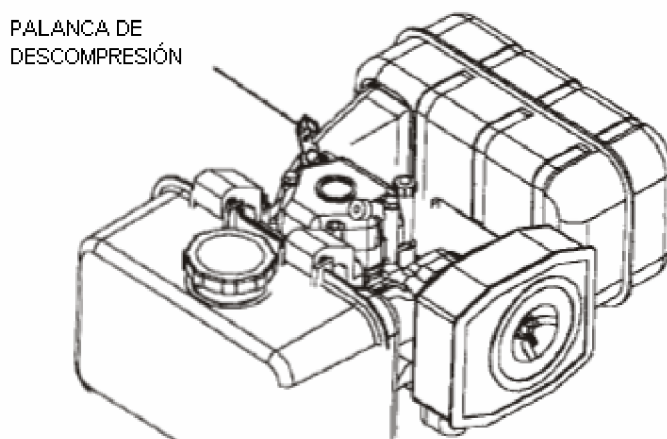


5. PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

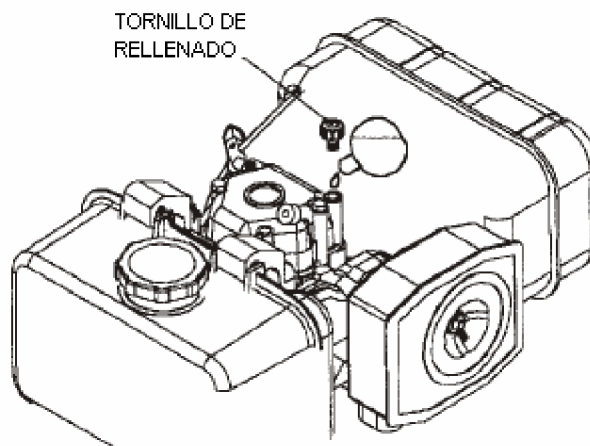
1. Abra la válvula de combustible
2. Haga girar el interruptor a la posición START (inicio) para poner en marcha el generador.



3. Tire de la empuñadura de arranque hasta que sienta resistencia, y luego regrese de nuevo con cuidado
4. Mueva la palanca de descompresión a la posición de compresión. Una vez que el motor diesel haya arrancado, la palanca de descompresión volverá a la posición inicial automáticamente.



5. Tire de la empuñadura de arranque hasta que siente la resistencia y, a continuación, tire rápidamente.
6. En los días fríos, cuando es difícil arrancar el motor diésel, quite el tornillo de rellenado, y añada 2 ml de aceite de motor.

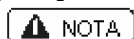


7. Mantenga la bomba de forma segura y tirar de la empuñadura de arranque ligeramente hasta que sienta resistencia y, a continuación, tire rápidamente.



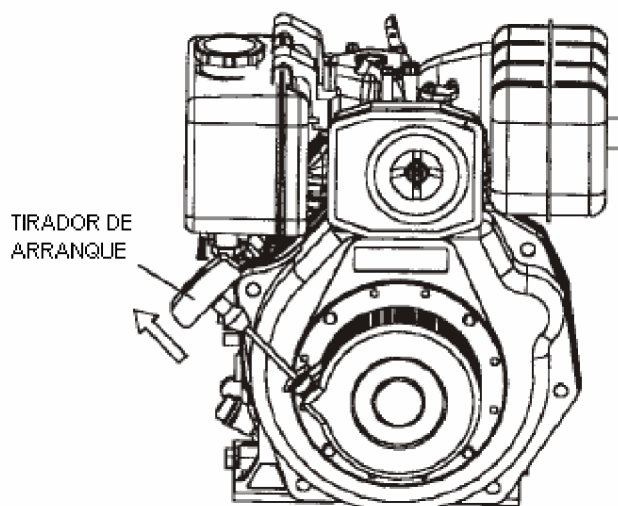
PRECAUCIÓN

No soltar bruscamente la maneta de arranque. Retornar a su posición lentamente para prevenir daños al arranque.



NOTA

Siempre tirar de la empuñadura de arranque rápidamente. Si no tira rápidamente, el motor no se pondrá en marcha.



6. USO DEL GENERADOR

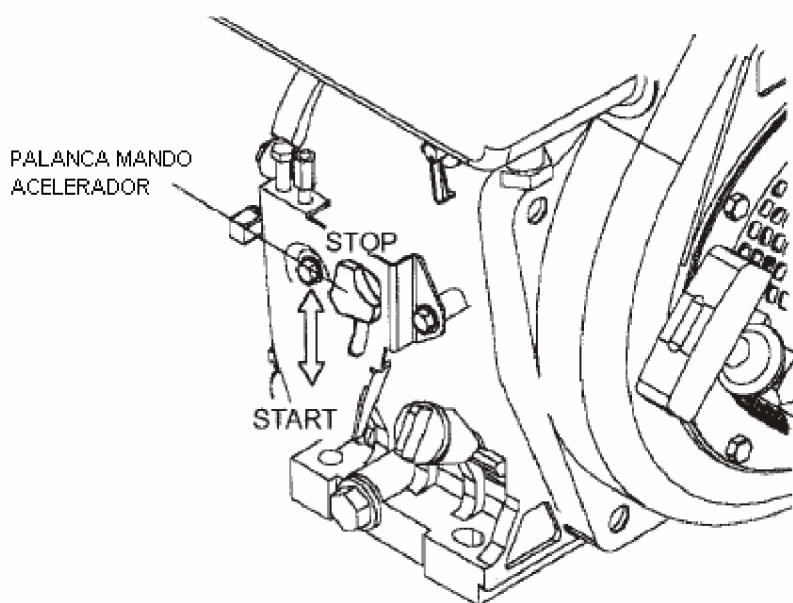


PRECAUCIÓN

Nunca usar la bomba para agua barrosa, aceite, vino, etc.

No afloje o reajuste el perno de limitación de velocidad de revolución, o el perno de limitación de inyección de combustible, porque esta operación puede influir en el rendimiento.

1. Utilice la palanca de velocidad del motor para ajustar la velocidad. Mueva la palaca a la posición FAST para aumentar el caudal y a la posición SLOW para disminuirlo.

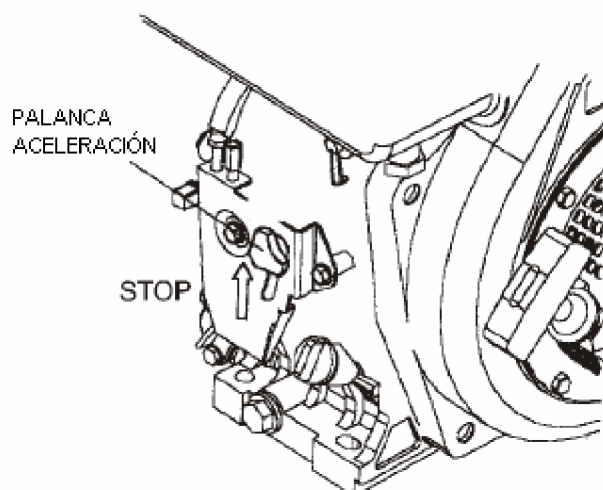


7. PARADA DEL MOTOR

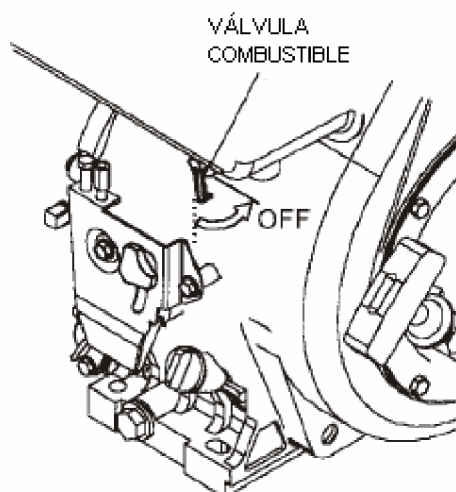
Para detener el motor en caso de emergencia, haga girar el interruptor hasta la posición STOP.

EN CONDICIONES NORMALES:

1. Haga girar la palanca de aceleración hasta la posición STOP.



2. Haga girar la válvula de gasolina del depósito de combustible hasta la posición OFF.



Después de su uso, retire el tapón de drenaje de bomba, y el tapón de llenado, vaciando la cámara de la bomba con agua dulce limpia. Deje que el agua desagüe de la cámara, vuelva a instalar el tapón de llenado y tapón de drenaje.

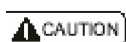
8. MANTENIMIENTO

El propósito de seguir el programa de mantenimiento y el de ajustes es el de mantener la motobomba en su estado más óptimo. Un mantenimiento regular puede alargar la vida útil de la máquina. A continuación se describen en una tabla los intervalos de mantenimiento.



AVISO

■ Apague el motor antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Si debe poner el motor en marcha, asegúrese que la zona esté bien ventilada. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, cuya exposición puede causar pérdidas de conciencia, e incluso llegar ser mortal.



PRECAUCIÓN

- Si la bomba ha sido usada con agua de mar ..., límpiela inmediatamente con agua dulce para reducir una posible corrosión o queden sedimentos.
- Utilice las piezas originales de KIPOR o sus equivalentes. El uso o recambio de piezas que no sean de una calidad equivalente, pueden dañar la motobomba.

Tiempo Elemento	Cada uso	Primer mes o 20 h	Primer año o 50 h	Primer año o 100 h	Primer año o 200 h	Primer año o 500 h	Primer año o 1000 horas
Compruebe y apriete los tornillos	O						
Compruebe el nivel de aceite	O						
Cambio de aceite		O (La primera vez)		O (Segunda vez)			
Limpieza del filtro de aceite		O					
Comprobación de pérdida de aceite	O						
Limpieza y cambio del filtro de combustible				O (primera)		O (limpieza)	O (cambiar)
Comprobación del inyector						O	
Comprobación de la bomba de inyección						O	
Ajuste de la válvula de admisión y escape						O	
Comprobación de la válvula de admisión y escape						O	
Cambio del anillo del pistón							O

NOTA:

1. El mantenimiento debe ser más frecuente en ambientes polvorientos.
2. Cambiar el aceite del motor cada 25 horas cuando se utiliza bajo carga pesada o de alta temperatura ambiente.
3. Estos elementos deben ser prestador por un distribuidor Kipor, a menos que el propietario tenga las herramientas adecuadas y sea mecánicamente competente.

1. CAMBIO DE ACEITE

Drene el aceite mientras el motor esté caliente para que el drenaje sea rápido y eficaz.

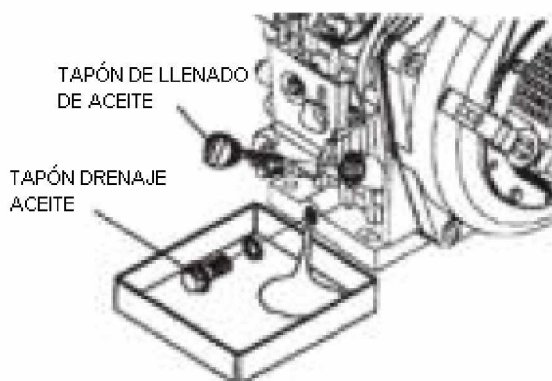


AVISO

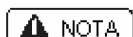
- Apague el interruptor del motor antes de efectuar el drenaje.

1. Quitar el tapón de llenado de aceite y tapón de drenaje para drenar el aceite.
2. Instalar el tapón de drenaje, y apretar de forma segura.
3. Rellene con el aceite recomendado y compruebe su nivel.
4. Instale de nuevo el tapón de llenado de aceite..

Capacidad de aceite en el motor: 1.1 L



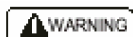
Lávese las manos con jabón y agua después de usar aceite.



Por favor, deshacerse de aceite de motor usado de una manera que sea compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que tome en un contenedor sellado en su estación de servicio local para la recuperación. No lo tire en la basura o lo vierta en el suelo.

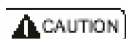
2. MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Si el filtro de aire está sucio, el carburador no recibirá el flujo de aire adecuado. Para evitar el mal funcionamiento del carburador, revise regularmente el filtro de aire. Si la motobomba se encuentra ubicada en una zona extremadamente polvorienta, realice las tareas de mantenimiento más a menudo.



AVISO

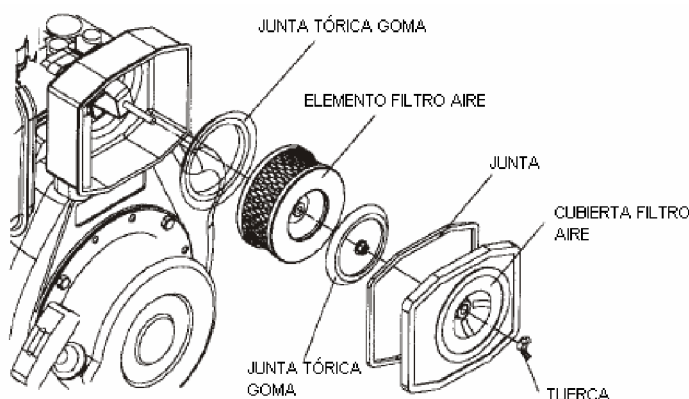
- No utilice diesel ni disolventes para limpiar el elemento del filtro de aire. Bajo algunas circunstancias podrían explotar, ya que es muy inflamable.



PRECAUCIÓN

Nunca ponga en funcionamiento la bomba si el aire no está limpio. Producirá un desgaste rápido del motor, resultado de contaminantes como el polvo y la suciedad se dibuja en el motor.

1. Afloje el tornillo de la cubierta aflojando la tuerca.
2. Retire el elemento del filtro de aire
3. Lave el elemento con disolvente no inflamable o en un alto punto de inflamación y secar a fondo.
4. Coloque el elemento del filtro de aire
5. Coloque la cubierta, apretando fuertemente el tornillo y tuerca con seguridad.

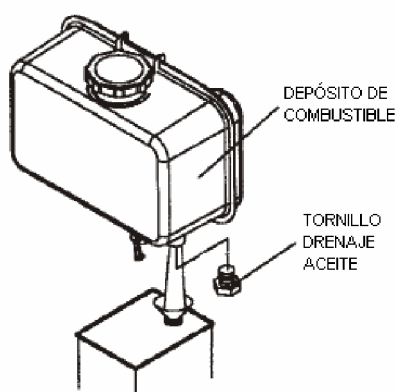


3. MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

Quite el filtro de combustible del depósito de combustible, después límpielo o cámbielo.

Limpieza: cada 6 meses o 500 horas

Cambio: cada año o 1000 horas



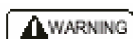
1. Drene el combustible del depósito combustible completamente.
2. Sacar las 2 tuercas del grifo de gasolina, quitar el filtro de combustible de del depósito.



AVISO

Si el motor ha estado funcionando, el silencioso puede estar caliente. Deberá esperar a que se enfrie para proceder.

9. TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO



AVISO

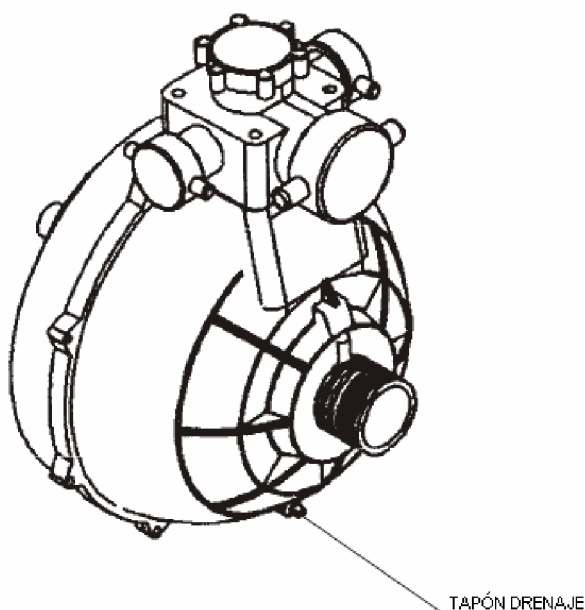
- P** Para evitar el peligro de incendio o quemaduras, deje que el motor se enfríe antes de transportar la bomba o el almacenamiento en el interior.
- P** Cuando transporte la motobomba, gire el grifo de gasolina a la posición OFF (cerrado), levante la motobomba con cuidado y asegúrese que el tapón del depósito está colocado correctamente. Una fuga de combustible o vapor del mismo puede producir un incendio.

Antes de almacenar el generador durante un largo periodo de tiempo:

1. Asegúrese que el área prevista para el almacenaje está libre de un exceso de humedad o suciedad.
2. Limpie la parte interna de la bomba.

Los sedimentos se asientan en la bomba si se ha utilizado con agua fangosa y arenosa, agua pesada o agua que contiene desechos.

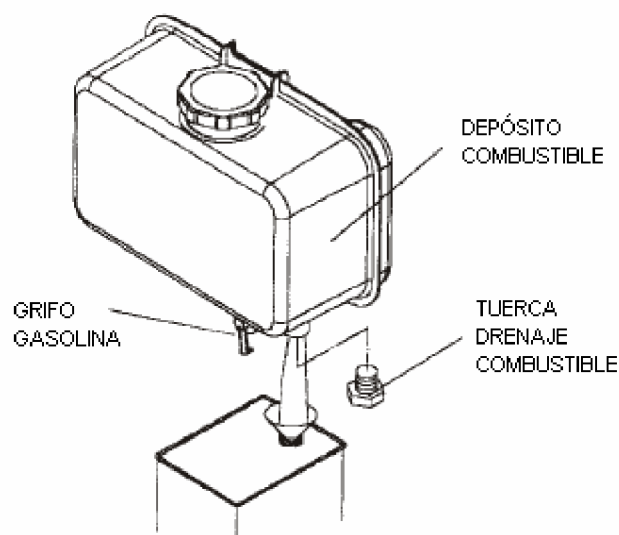
Bombee agua potable a través de la bomba antes de apagarla, las impurezas pueden dañarla al reiniciar de nuevo. Después de lavado, retire el tapón de drenaje de bomba, drene la mayor cantidad de agua posible del cuerpo de bomba y coloque otra vez el tapón.



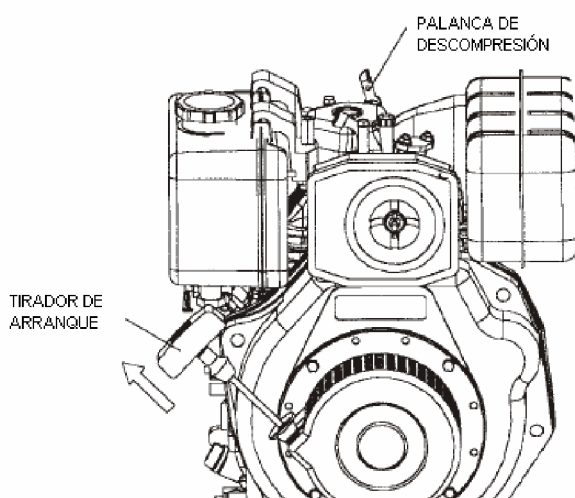
3. Vacíe el combustible

Vierta todo el gasoil del depósito de combustible en un depósito adecuado inclinando ligeramente la bomba.

Reajuste el grifo de gasolina.



4. Reemplace el aceite del motor.
5. Limpie el filtro de aire.
6. Tire de la empuñadura de arranque hasta que la resistencia se haga sentir. Esto cerrará las válvulas para que la humedad no puede entrar en el cilindro del motor, y protegerá el motor del polvo y la corrosión.. Volver agarre suavemente el motor de arranque.
7. Cubra la bomba para protegerla de la suciedad.

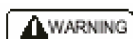


10. LOCALIZADOR DE AVERÍAS

Cuando el motor no arranca:

1. ¿El combustible que utiliza es el apropiado?
2. ¿Hay suficiente aceite en el motor?
3. ¿Está el grifo de gasolina en posición ON?
4. ¿Hay combustible en el depósito?
5. ¿La inyección de combustible no es correcta?
 - a. Ajuste la presión de la inyección.

Si el motor continua sin arrancar, póngase en contacto con un distribuidor autorizado KIPOR.



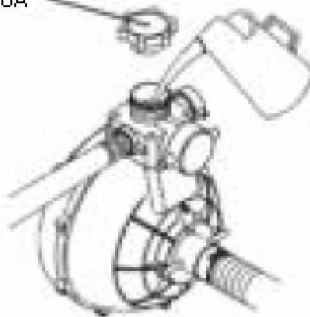
AVISO

Si se derrama combustible, asegúrese que quedará seco antes de volver a arrancarlo. Una fuga de combustible o vapor del mismo puede producir un incendio.

Cuando la bomba no puede bombear agua:

1. ¿Está la bomba completamente cebada?

TAPÓN CEBADO
DE AGUA



2. ¿El filtro está obstruido?
3. ¿El tubo de admisión tiene pérdidas?
4. ¿Los rúcores están bien instalados?
5. ¿La posición es demasiado elevada?
6. Si la motobomba sigue sin funcionar, póngase en contacto con un distribuidor KIPOR.

FILTRO

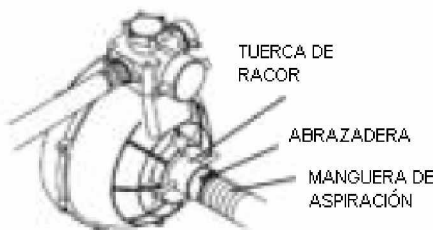
ABRAZADERA



TUERCA DE
RACOR

ABRAZADERA

MANGUERA DE
ASPIRACIÓN



11. ESPECIFICACIONES

Especificaciones:

Modelo	KDP15H
Diametro de entrada/salida (mm)	40
Caudal continuo (m ³ /h)	5
Altura continua de elevación (m)	42
Altura máxima de aspiración (m)	8
Tiempo de autocebado (s/4m)	40
Peso en vacío (kg)	46
Dimensiones totales (LxWxH) (mm)	570x445x550
Motor	KM178
Tipo motor	1 cilindro, inyección directa, vertical
Cilindrada (cc)	296
Potencia KW(HP)/rpm	4.4 (6.0) / 3600
Sistema de refrigerado	Aire
Diámetro x Carrera (mm)	78 x 62



Importador exclusivo
ANTONIO MONER SL

C/ Sant Maurici, 2-6
17740 VILAFANT
Tel. 972 546 811
Fax 972 546 815
www.ribe-web.com
ribe@ribe-web.com